

 NANMEEBOOKS

Booklist Pick:1 ใน 100
นวนิยายสืบสวนของเด็ก
และเยาวชนแห่งศวรรษ
โดยนักเขียนเจ้าของรางวัล
Topelius Prize

Novel for
Young  Adult

Snow White
Trilogy

แดงกุจเลือด
๑ AS RED AS BLOOD

SALLA SIMUKKA

กุลธิดา รุ่งเรืองเกียรติ แปล



Snow White
Trilogy

แดงดุจเลือด
๑ AS RED AS BLOOD

SALLA SIMUKKA

กุลริตา รุ่งเรืองเกียรติ แปล

Snow White Trilogy 1: As Red As Blood

แดงดุจเลือด

Salla Simukka เขียน
กุลธิดา รุ่งเรืองเกียรติ แปล
วิภาดา สุทธิโรจน์ บรรณาธิการ

พิมพ์ครั้งที่ 1 ตุลาคม 2558

ราคา 145 บาท

Original Title: Punainen Kuin Veri

Copyright © Salla Simukka, 2013

Original edition published by Tammi Publishers

Thai edition published by agreement with Tammi Publishers

and Elina Ahlback Literary Agency, Helsinki, Finland.

Through Tuttle-Mori Agency (Thailand)

Thai language translation copyright © 2015 by Nanmeebooks Co., Ltd.

All rights reserved.

© ลิขสิทธิ์ภาษาไทย 2558: บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ (ฉบับเพิ่มเติม) พ.ศ. 2558

ข้อมูลทางบรรณารักษ์ของหอสมุดแห่งชาติ

ซิมุกกา, ซัลลา.

แดงดุจเลือด. -- (ชุด Snow White Trilogy). -- กรุงเทพฯ: นานมีบุ๊คส์, 2558.

200 หน้า.

1. นวนิยายฟินแลนด์. I. กุลธิดา รุ่งเรืองเกียรติ, ผู้แปล. II. ชื่อเรื่อง.

894.5413

ISBN 978-616-04-2962-2

กรรมการผู้จัดการ สุวดี จงสถิตย์วัฒนา • รองกรรมการผู้จัดการ คิม จงสถิตย์วัฒนา • ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการ ราตรี สังสกฤษ • ผู้จัดการสำนักพิมพ์ สุชาดา งามวัฒน์จินดา • หัวหน้าบรรณาธิการ อาจารย์ สุทธิโรจน์ • บรรณาธิการ ญัฐพรณ เรื่องศิรินุสรณ์ • หัวหน้าพิสูจน์อักษร ดวงพร วิญญูธรรมรัตน์ • พิสูจน์อักษร รณชัย ทุมรัตน์ • ผู้จัดการกองศิลปกรรม กฤษดา เสงส์รงค์ • ผู้ช่วยผู้จัดการกองศิลปกรรม สุนันท์ เพชรขาว • กราฟิก สุปราณี อภัยแสน • หัวหน้าประสานงานการผลิต จรัสศรี พรหมเทพ • ประสานงานการผลิตฉัตรทิพย์ กสิสิทธิ์

เฟลตที่ กรีตชนพัทธ์ โทร. 0-2439-6000 พิมพ์ที่ พิมพ์ดี โทร. 0-2401-9401

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย

 **NANMEEBOOKS**

บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

โทร. 0-2670-9800, 0-2662-3000 โทรสาร 0-2662-0919

e-mail: editorial@nanmeebooks.com • www.nanmeebooks.com • www.facebook.com/nanmeebooksfan

กระดาษที่ใช้พิมพ์หนังสือเล่มนี้ช่วยในการถนอมสายตา เนื่องจากสะท้อนแสงเพียงเล็กน้อย และใช้หมึกธรรมชาติจากน้ำมันถั่วเหลือง จึงปลอดภัยต่อมนุษย์และเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

หากหนังสือเล่มนี้ผลิตไม่ได้มาตรฐาน สำนักพิมพ์ยินดีรับผิดชอบเปลี่ยนเล่มใหม่ให้ โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ ทั้งสิ้น โปรดส่งไปเปลี่ยนตามที่อยู่บริษัท หรือติดต่อ Nanmeebooks Call Center โทร. 0-2662-3000 กด 1

คำนำสำนักพิมพ์

กาลครั้งหนึ่งนานมาแล้ว มีเด็กสาวคนหนึ่ง ชื่อของเธอคือลูมิกกิ แปลว่า สโนว์ไวต์

เธออาศัยอยู่ในเมืองตัมเปเร ซึ่งยามฤดูหนาวทิวทัศน์แทบทั้งหมดจะปกคลุมด้วยหิมะสีขาวโพลน

เธอทำตัวสันโดษ ไม่ยุ่งเกี่ยวกับใคร ซุกซ่อนอดีตไว้ในมุมลึกที่สุด อดีตอันมืดหม่น ดำสนิทดูจไม่ทะลุ

ในเทพนิยาย สโนว์ไวต์ตัดสินใจผิดพลาดทันทีที่เธอรับแอปเปิลอาบยาพิษจากแม่มดใจร้าย ส่วนลูมิกกิ โชคชะตาของเธอพลิกผันชั่วขณะที่เปิดประตูเข้าไปเห็นแบงก์ยูโรอาบเลือดในห้องมืด แบงก์ยูโรปริศนาซึ่งไม่รู้ว่ายำตันตอของมันจะชั่วร้ายยิ่งกว่าแม่มดในเทพนิยายเรื่องไหนๆ หรือเปล่า

หลังจากวินาทีนั้น ชีวิตสงบสุขที่ลูมิกกิพยายามก่อร่างมาก็พลันเปลี่ยนไปท่ามกลางหิมะขาวบริสุทธิ์ อันตรายค่อยๆ คืบคลานเข้าใกล้เธอ ประหนึ่งหยดเลือดสีแดงจางที่แทรกซึมผ่านหิมะอย่างช้าๆ รู้ตัวอีกทีผืนหิมะก็กลายเป็นสีแดงดูเลือด

หากเป็นเทพนิยาย คงมีเจ้าชายขี่ม้าขาวมาช่วยชีวิตเธอไว้ได้ทันท่วงที แต่ลูมิกกิไม่ใช่เจ้าหญิงสโนว์ไวต์ เธอจึงต้องพึงสมมง ไหวพริบ และความกล้าหาญของตัวเอง เพื่อเอาชีวิตรอดจากอันตรายเหล่านี้ให้จงได้

แอบกระซิบว่า **แดงดูเลือด** เป็นเพียงจุดเริ่มต้นของปริศนาที่สโนว์ไวต์ "ลูมิกกิ" ต้องเผชิญ

แค่จุดเริ่มต้นก็ตื่นเต้นลุ้นระทึกจนวางไม่ลงแล้ว

นานมีบุ๊คส์

กาลครั้งหนึ่งกลางเหมันตฤดู เกล็ดหิมะโปรยปรายจากฟากฟ้า
ราวกับขนนกพลิวไหว มีราชินีองค์หนึ่งนั่งเย็บผ้าอยู่ริมกรอบหน้าต่างไม้สีดำลับ
ระหว่งนั้นราชินีมองออกไปนอกหน้าต่าง เช็มเย็บผ้าจึงดำเนิ่วจนโลหิต
สามหยดหยดลงบนหิมะ เมื่อเห็นสีแดงฉานตัดกับหิมะขาวโพลนดั่งดงาม นางจึง
นึกขึ้นว่า "คงจะดีหากข้าได้มีบุตรสักคนซึ่งขาวดุจหิมะ แดงดุจโลหิต และดำลลับดุจ
ไม้กรอบหน้าต่างนี้"

วันอาทิตย์ที่ 28 กุมภาพันธ์



1

ลีชาวโพลนปกคลุมไปทั่วพื้น หิมะใหม่ตกลงมาเมื่อลืมห้านาทีที่ แล้ว กองทับถมบนหิมะเก่าเป็นชั้นเกล็ดหิมะนุ่มละมุน เมื่อลืมห้านาทีก่อนหน้านี้ อะไรก็ยังคงเป็นไปได้ โลกยังคงดูสวยงาม อนาคตก็ยังส่องประกายอยู่ไกลๆ ดูสงบ สว่างไสว และอิสระเสรีกว่าตอนนี้ อนาคตที่คุ้มค้ำกับการเสี่ยง การทุ่มสุดพลัง และการพยายามไปให้ถึง

เมื่อลืมห้านาทีที่แล้ว หิมะโปรยปรายลงมาบางเบาเหมือนปุยผ้าขาวผืนบาง ปกคลุมหิมะเก่า แล้วจู่ๆ หิมะก็หยุดตก กะทันหันพอๆ กับตอนเริ่ม แสงอาทิตย์ สาดส่องผ่านก้อนเมฆ วันสวยงามแบบนี้ไม่ได้เกิดขึ้นบ่อยนักในฤดูหนาว

บัดนี้ สีแดงเคลื่อนที่เข้ากลบสีขาวมากขึ้นทุกขณะ แผ่ขยายไปบนพื้นกว้าง คืบคลานแต่มีสีผ่านเกล็ดหิมะใส สีแดงบางส่วนกระเซ็นไปกว่านั้น และหากมันมี เสียง สีแดงสว่างเจิดจ้าเหล่านั้นคงแผดเสียงดังก้องทั่วผืนหิมะอย่างไม่ต้องสงสัย

นาตาเลีย สมิริโนวาจ้องมองหิมะสีแดงด้วยดวงตาสีน้ำตาล แต่ความมองไม่เห็นอะไรเลย เธอไม่คิดอะไรเลย ไม่หวังอะไรเลย ไม่กลัวอะไรเลย

ลืมห้านาทีก่อนหน้านี้ นาตาเลียทั้งหวังและกลัวมากที่สุดในชีวิต มือสั่นเทา ยัดเงินสดจำนวนหนึ่งลงกระเป๋าถือหลุยส์วิตตองของแท้ หูเจียฟังเสียงกุกกัก แม้เพียงเล็กน้อยจากภายนอก เธอพยายามสงบจิตสงบใจ บอกตัวเองซ้ำๆ ว่าไม่มี